



## شكرًا لشرائك منتج Canon.

Canon Speedlite \*\*\*EX هي وحدة فلاش صغيرة الحجم تناسب كاميرات EOS من إنتاج Canon، وهي تعمل مع كل من نظامي الفلاش التلقائي E-TTL II و E-TTL. وتُجرى كافة عمليات التحكم من خلال الكاميرا، مما يوفر سهولة التصوير باستخدام الفلاش على النحو نفسه الذي يتم مع الفلاش المدمج.

### ● الاستخدام مع كاميرا EOS DIGITAL الرقمية

- روعي في تصميم وحدة \*\*\*EX أن تُستخدم بشكل مثالي مع كاميرا EOS DIGITAL الرقمية.

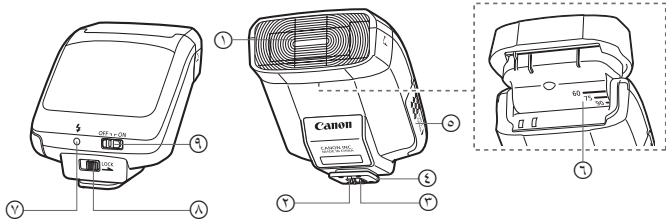
### ● الاستخدام مع كاميرا الأفلام EOS

- عند الاستخدام مع كاميرا الأفلام EOS المزودة بالفلاش التلقائي E-TTL II أو E-TTL، فإنه يمكن التصوير باستخدام الفلاش التلقائي على نفس النحو الذي يتم مع كاميرا EOS DIGITAL الرقمية.
- لا يمكن استخدام وحدة \*\*\*EX مع كاميرات الأفلام EOS المزودة بنظام الفلاش التلقائي TTL.
- يُرجى الحرص أيضًا على قراءة الوصف ذي الصلة بالتصوير باستخدام الفلاش في دليل الإرشادات الخاص بالكاميرا. من أجل راحتك، تتم الإشارة إلى الكاميرات المتوافقة مع نظامي الفلاش التلقائي E-TTL II/E-TTL بكاميرا من النوع A في أدلة إرشادات الكاميرات.

## المحتويات

- ٤..... مجموعة المصطلحات
- ٥..... تركيب البطاريات
- ٧..... تركيب وحدة الفلاش
- ٨..... التصوير باستخدام فلاش تلقائي تمامًا
- ٩..... التصوير باستخدام الفلاش في كل وضع من أوضاع الكاميرا
- ١١..... تبديل تغطية الفلاش
- ١٢..... التصوير باستخدام الفلاش الارتدادي
- ١٣..... وظائف أخرى
- ١٤..... ضبط وظائف الفلاش من خلال عمليات الكاميرا
- ١٦..... دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها
- ١٧..... المواصفات

## مجموعة المصطلحات

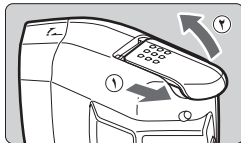


- ٧ <⚡> مصباح  
 ٨ ذراع قفل قدم التركيب  
 ٩ مفتاح التشغيل  
 <ON> (تشغيل): يتم من خلاله تشغيل الوحدة  
 <OFF> (إيقاف التشغيل): يتم من خلاله إيقاف تشغيل الوحدة

- ١ رأس الفلاش/وحدة انبعاث الشعاع المساعد لضبط البؤرة تلقائيًا  
 ٢ سن القفل  
 ٣ مناطق الاتصال  
 ٤ قدم تركيب  
 ٥ غطاء تجويف البطارية  
 ٦ مؤشر زاوية الارتداد

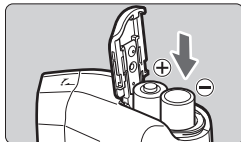
## تركيب البطاريات

١ حرك غطاء تجويف البطارية كما هو موضح عن طريق الأسهم لفتح التجويف.



٢ قم بتركيب البطاريتين.

- تأكد من وجود مناطق اتصال البطارية + و- في الاتجاه الصحيح.
- أعد الغطاء إلى موضعه الأصلي.



وقت إعادة التدوير وعدد ومضات الفلاش

وقت إعادة التدوير: XX - XX ثانية تقريباً

عدد ومضات الفلاش: XX - XX ومضة فلاش تقريباً

- استناداً إلى البطاريات القلوية بحجم AA/LR6 الجديدة ومعايير الاختبار الخاصة بشركة Canon.



- احرص على استخدام بطاريتين جديدتين تحملان نفس العلامة التجارية. وعند القيام باستبدال البطاريتين، يُرجى استبدالهما معًا في آنٍ واحد.
- تجنب تشغيل الفلاش لأكثر من ٢٠ مرة متواصلة في فترة زمنية قصيرة.
- إذا قمت بتشغيل الفلاش لأكثر من ٢٠ مرة متواصلة في فترة زمنية قصيرة، فقد يتم تنشيط وظيفة منع السخونة المفرطة وبالتالي يتراوح وقت إعادة التدوير من ٨ إلى ٢٠ ثانية. في حالة حدوث ذلك، اترك الوحدة لفترة تقدر بحوالي ١٥ دقيقة وستعود بعدها وظيفه الفلاش إلى الوضع العادي.
- إذا قمت بتغيير البطاريات بعد انبعاث الفلاش بشكلٍ متواصل، فيُرجى توخي الحذر إذ ربما تكون درجة حرارة البطاريات مرتفعة.
- قد يؤدي استخدام بطاريات بحجم AA بخلاف النوع القلوي إلى اتصال البطارية على نحو غير سليم، وذلك بسبب الشكل غير المناسب لمناطق اتصال البطارية.

يمكن أيضًا استخدام بطاريات الليثيوم أو Ni-MH بحجم AA.

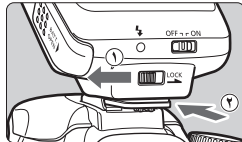


## تركيب وحدة الفلاش

احرص على إيقاف تشغيل وحدة الفلاش Speedlite قبل الشروع في تركيبها أو فصلها.

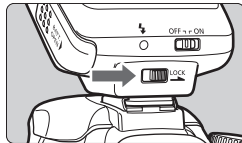
### ١ حرك ذراع القفل ناحية اليسار ثم قم بتركيب وحدة فلاش Speedlite في الكاميرا.

- ضع قدم تركيب وحدة الفلاش Speedlite بإحكام وبالكامل داخل موضع التثبيت بالكاميرا.



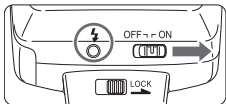
### ٢ أحكم تثبيت وحدة الفلاش Speedlite.

- حرك ذراع القفل ناحية اليمين.
- لإزالة وحدة الفلاش Speedlite، حرك ذراع القفل إلى اليسار وافصلها عن الكاميرا.



## التصوير باستخدام فلاش تلقائي تمامًا

عند ضبط وضع التصوير بالكاميرا على  $\square$  < تلقائي تمامًا > أو  $\square$  < تلقائي إبداعي > أو  $P$  < برنامج الإضاءة التلقائية >، فإنه يمكنك التصوير في وضع الفلاش التلقائي تمامًا.



### ١ اضبط مفتاح التشغيل على $\square$ < تشغيل >.

← تبدأ عملية إعادة تدوير الفلاش.

### ٢ تأكد من أن المصباح $\square$ < مضيء >.

- إذا كان المصباح  $\square$  < مضيئًا >، فإنه يمكنك التصوير باستخدام الفلاش.
- انظر الصفحة رقم ١٩ للحصول على إرشادات حول مدى التصوير باستخدام الفلاش.
- يمكنك أيضًا التصوير أثناء وميض المصباح (الفلاش السريع)، إلا أن مستوى خرج الفلاش في هذه الحالة سوف يتراوح من ٢/١ إلى ٣/١ مستوى الفلاش العادي

### ٣ التقط الصورة.

- إذا كانت الصورة الناتجة معتمة، فاقترب من الهدف أو قم بزيادة سرعة ISO وحاول التصوير مرة أخرى.
- لا يمكنك استخدام الفلاش السريع في حالة ضبط الفلاش على الوضع M: الفلاش اليدوي (الصفحة رقم ١٤).
- لا يمكنك استخدام الفلاش السريع أثناء الضبط على وضع التصوير المستمر. (لتمكين الفلاش، انظر الصفحة رقم ١٥).



# التصوير باستخدام الفلاش في كل وضع من أوضاع الكاميرا

## Tv : الإضاءة التلقائية حسب أولوية Shutter

في هذا الوضع، تقوم الكاميرا تلقائيًا بضبط مستوى خرج الفلاش للحصول على درجة إضاءة قياسية لفتحة العدسة المضبوطة تلقائيًا.

- في حالة وميض قيمة فتحة العدسة المعروضة على الشاشة، فإن ذلك يعني أن درجة إضاءة الخلفية ستصبح ضعيفة أو مفرطة. اضبط سرعة shutter إلى أن تتوقف قيمة فتحة العدسة المعروضة على الشاشة عن الوميض.

## Av : الإضاءة التلقائية حسب أولوية فتحة العدسة

في هذا الوضع، تقوم الكاميرا تلقائيًا بضبط مستوى خرج الفلاش للحصول على درجة إضاءة قياسية لفتحة العدسة التي تم ضبطها.

إذا كانت الخلفية معتممة، كما في المشاهد الليلية، فسيتم استخدام سرعة مزمنة بطيئة للحصول على درجة إضاءة قياسية لكل من الهدف الرئيسي والخلفية على حدٍ سواء. يتم الحصول على درجة الإضاءة القياسية للهدف الرئيسي باستخدام الفلاش، في حين أنه يتم الحصول على درجة إضاءة قياسية للخلفية عندما تكون سرعة shutter بطيئة.

- نظرًا لاستخدام سرعة shutter بطيئة عند تصوير مشاهد ذات إضاءة منخفضة، فإنه يُوصى باستخدام حامل ثلاثي القوائم.
- في حالة وميض قيمة سرعة shutter المعروضة على الشاشة، فإن ذلك يعني أن درجة إضاءة الخلفية ستصبح ضعيفة أو مفرطة. اضبط فتحة العدسة إلى أن تتوقف قيمة shutter عن الوميض.

## M: ضبط درجة الإضاءة يدويًا

اختر هذا الوضع إذا كنت ترغب في ضبط سرعتي كل من shutter وفتحة العدسة يدويًا. نظرًا لأن الكاميرا ستقوم تلقائيًا بضبط مستوى خرج الفلاش وفقًا لقيمة فتحة العدسة التي قمت بضبطها، فسوف تصبح درجة إضاءة الهدف الرئيسي قياسية. يتم الحصول على درجة إضاءة الخلفية باستخدام سرعة shutter وفتحة العدسة اللتين قمت بضبطهما.

### سرعات مزامنة الفلاش وفتحات العدسة المستخدمة

إعداد فتحة العدسة	إعداد سرعة Shutter	
تلقائي	ضبط تلقائي (1/X ث - 60/1 ث)	<b>P</b>
تلقائي	ضبط يدوي (1/X ث - 30 ث)	<b>Tv</b>
يدوي	ضبط تلقائي (1/X ث - 30 ث)	<b>Av</b>
يدوي	ضبط يدوي (1/X ث - 30 ث، مصباح)	<b>M</b>

● الإعداد 1/X ث هو الحد الأقصى لسرعة مزامنة الفلاش.

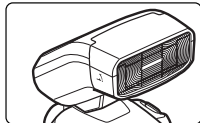
في حالة استخدام وضع التصوير <DEP> أو <A-DEP>، فسوف تحصل على النتيجة نفسها التي يتم الحصول عليها عند التصوير باستخدام الفلاش في الوضع <P> (برنامج الإضاءة التلقائية).



## تبدیل تغطية الفلاش

### ● رأس الفلاش (الوضع العادي)

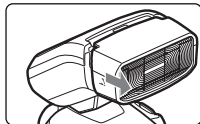
رقم الدليل هو ٧٢/٢٢ (ISO ١٠٠ بالمتر/قدم). يتوافق الحد الأقصى لمدى تغطية الفلاش مع عدسة EF ذات زاوية عريضة ٢٨ ملم (EF-S ١٨ ملم).



### ● رأس الفلاش (مسحوبة للأمام)

رقم الدليل هو ٨٩/٢٧ (ISO ١٠٠ بالمتر/قدم). يتوافق مدى تغطية الفلاش مع عدسة EF ٥٠ ملم (EF-S ٣٢ ملم) أو عدسات ذات بُعد بؤري أطول.

عند التصوير باستخدام عدسة أعرض من EF ٥٠ ملم (EF-S ٣٢ ملم)، يصبح الحد الخارجي للصورة معتمًا للغاية.



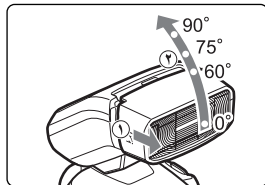
انظر الصفحة رقم ١٩ للحصول على إرشادات حول مدى التصوير باستخدام الفلاش.



## التصوير باستخدام الفلاش الارتدادي

عند توجيه رأس الفلاش نحو حائط أو سقف، يرتد الفلاش بعيدًا عن السطح قبل إضاءة الهدف المراد تصويره. قد يؤدي ذلك إلى تخفيف الظلال الموجودة خلف الهدف للحصول على لقطات تبدو طبيعية أكثر.

- إذا كانت الصورة الناتجة معتمّة، فقم بضبط رقم F (افتح فتحة العدسة) على قيمة أقل أو زيادة سرعة ISO وحاول التصوير مرة أخرى. قد تكون الصورة الناتجة معتمّة أيضًا إذا كان الحائط أو السقف يقع على مسافة بعيدة جدًا.
- يجب أن يكون الحائط أو السقف مستويًا وذا لون أبيض أو قريب من الأبيض للحصول على درجة انعكاس عالية. أما إذا كان سطح الارتداد ملونًا، فقد يؤدي ذلك إلى ظهور مسحة من اللون في الصورة الناتجة.
- بعد التصوير باستخدام الفلاش الارتدادي، تأكد من إعادة رأس الفلاش إلى الوضع المواجه للأمام ثم ادفع رأس الفلاش للخلف إلى موضعها الأصلي.



- اسحب رأس الفلاش إلى الأمام ثم قم بإمالتها لأعلى لتحديد الزاوية الخاصة بها.

حدد أفضل زاوية للفلاش الارتدادي من خلال أخذ لقطات تجريبية والتحقق من الصور الناتجة على شاشة LCD الخاصة بالكاميرا.



## وظائف أخرى

### إيقاف التشغيل التلقائي

لتوفير طاقة البطارية، سيتم إيقاف التشغيل تلقائيًا بعد ٩٠ ثانية من الدخول في وضع السكون. اضغط على زر shutter الخاص بالكاميرا لتشغيل وحدة الفلاش Speedlite مرة أخرى.  
\* مع العلم بأنه يمكن إلغاء وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي. (الصفحة رقم ١٥)

### الشعاع المساعد لضبط البؤرة تلقائيًا

عند الضغط على زر shutter الخاص بالكاميرا إلى منتصفه، فقد ينبعث الفلاش على نحو متكرر. وهذه هي وظيفة الشعاع المساعد لضبط البؤرة تلقائيًا والتي من شأنها تسهيل الضبط التلقائي للبؤرة في المشاهد المعتمّة. ويصل المدى الفعال الخاص بها إلى ٤ م/١٣,١ قدمًا.  
تكون هذه الوظيفة متاحة عند استخدام وحدة الفلاش Speedlite مع كاميرا EOS DIGITAL الرقمية التي تحتوي على وظيفة التحكم في الفلاش الخارجي. يُرجى مراعاة أنه ربما تحتاج البرامج الثابتة إلى تحديث، وذلك استنادًا إلى طراز الكاميرا المستخدمة.

### الفلاش المعدل

يؤدي الضغط على زر عمق المجال بالكاميرا إلى انبعاث الفلاش بشكل متواصل لمدة ثانية واحدة. وسوف يتيح ذلك رؤية تأثيرات الظلال على الهدف قبل التقاط الصورة باستخدام الفلاش.

لا تقم بإطلاق الفلاش المعدل أكثر من ١٠ مرات متتالية. فإذا قمت بتشغيل الفلاش المعدل لأكثر من ١٠ مرات متتالية، فاترك وحدة الفلاش Speedlite لفترة زمنية تصل إلى ١٠ دقائق على الأقل لتجنب ارتفاع درجة حرارة رأس الفلاش بصورة مفرطة وتعرضها للتلف.

## ضبط وظائف الفلاش من خلال عمليات الكاميرا

External flash func. setting	
Flash mode	E-TTL II
Shutter sync.	1st curtain
FEB	-3..2..1..0..1..2..3
Flash exp. comp	-2..1..0..1..2
E-TTL II	Evaluative
Zoom	28[mm]
DISP Clear Speedlite settings	

عند تركيب وحدة \*\*\*EX بكاميرا EOS DIGITAL رقمية مزودة بوظيفة التحكم في الفلاش الخارجي، فإنه يمكن إجراء الإعدادات التالية من خلال عمليات تشغيل قوائم الكاميرا. انظر دليل إرشادات الكاميرا للتعرف على أسلوب الضبط والوظائف.

- **Flash firing (انبعاث الفلاش) [(Enable) \* (تمكين) / (Disable) (تعطيل)]**  
اضبط على [Disable (تعطيل)] إذا كنت ترغب في استخدام الشعاع المساعد لضبط البؤرة تلقائيًا.
- **External flash func. setting (إعداد وظيفة الفلاش الخارجي)**
  - **Flash mode (وضع الفلاش) [(Manual flash/E-TTL II\*) (فلاش يدوي)]**  
قم عادةً باستخدام [E-TTL II]. يمكن أيضًا الضبط على [Manual flash (فلاش يدوي)] في حالة عدم استخدام الفلاش التلقائي.

• **Shutter sync. (مزامنة Shutter)** \*1st curtain)/(الستارة الأولى\*) 2nd curtain (الستارة الثانية)//  
High-speed (عالية السرعة)

- **1st curtain (الستارة الأولى):** هذا هو وضع التصوير بالفتحة العادي حيث ينبعث الفلاش عندما يكون shutter مفتوحًا بالكامل.

- **2nd curtain (الستارة الثانية):** ينبعث الفلاش قبل أن ينغلق shutter مباشرةً.

- **High-speed (عالية السرعة):** يتيح هذا الوضع التصوير باستخدام الفتحة عند جميع سرعات shutter. وهو يتسم بالفاعلية حال الرغبة في استخدام أولوية فتحة العدسة لالتقاط صور طولية بفلاش ممثلي.

• **Flash exp. comp (تعويض درجة إضاءة الفلاش)**

يمكنك ضبط مستوى خرج الفلاش على نفس النحو المتبع مع التعويض العادي لدرجة الإضاءة.

• **E-TTL II (Evaluative) \* (الضبط التقديري\*) (Average) (المتوسط)**

- **Evaluative (الضبط التقديري):** يمكن التصوير باستخدام الفتحة التلقائي سواء فيما يتعلق بالمشاهد المعتمة وحتى التصوير بالفتحة الممتلي.

- **Average (المتوسط):** يتم ضبط كثافة الإضاءة وجعلها متوسطة في المشهد بأكمله.

• **[External flash C.Fn setting] (إعداد الوظيفة المخصصة للفلاش الخارجي)**

C.Fn-01 (الوظيفة المخصصة - 01): إيقاف التشغيل التلقائي (Enabled) \* (تمكين) // (تعطيل) Disabled

C.Fn-06 (الوظيفة المخصصة - 06): فلاش سريع/بلقطات مستمرة (Enabled) \* (تمكين) // (تعطيل) Disabled

تتم الإشارة إلى الإعدادات الافتراضية بالرمز \*.

## دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها

في حالة مواجهة إحدى المشكلات، يُرجى الرجوع إلى هذا الدليل لاستكشاف الأخطاء وإصلاحها.

### ضوء وحدة الفلاش Speedlite لا ينبعث.

- تأكد من تركيب البطاريات في الاتجاه الصحيح. (الصفحة رقم ٥)
- إذا لم يضيء المصباح <math>\frac{1}{4}</math> بعد مرور ٣٠ ثانية، فاستبدل البطاريات بأخرى جديدة. (الصفحة رقم ٥)
- قم بتنظيف مناطق الاتصال الكهربائية في كل من وحدة الفلاش Speedlite والكاميرا.

### الجزء السفلي من الصورة يبدو معتمًا.

- تم التصوير من على بُعد قريب جدًا من الهدف. يُنصح بالابتعاد عن الهدف مسافة \*\*\* م/ \*\* قدم على الأقل.
- إذا كنت قد قمت بتركيب غطاء للعدسة، فقم بإزالته.

### الحد الخارجي للصورة يبدو معتمًا للغاية.

- بعد القيام بالتصوير ورأس الفلاش مسحوبة للأمام، احرص على إعادتها إلى موضعها الأصلي قبل الشروع في التصوير مرة أخرى.

### الصورة باهتة جدًا.

- عند ضبط وضع التصوير على الوضع <math>Av</math> لمشهد معتم، فإنه يتم الضبط تلقائيًا على سرعة مزمنة بطيئة كما تنخفض سرعة shutter. استخدم حاملًا ثلاثي القوائم أو اضبط وضع التصوير على <math>P</math>.



## المواصفات

### ■ النوع

النوع.....	وحدة فلاش تلقائي Speedlite تُثبت بالكاميرا
الكاميرات المتوافقة.....	كاميرا EOS بفلاش تلقائي E-TTL II/E-TTL
رقم الدليل.....	٨٩/٢٧ (مع سحب رأس الفلاش للأمام، ISO ١٠٠ بالمتر/قدم)
تغطية الفلاش.....	تتوافق مع عدسة EF ذات زاوية عريضة ٢٨ ملم (EF-S ١٨ ملم)
نقل معلومات درجة حرارة الألوان.....	يتم نقل معلومات درجة حرارة الألوان إلى الكاميرا عندما ينبعث الفلاش

### ■ التحكم في درجة الإضاءة

نظام التحكم في درجة الإضاءة.....	فلاش تلقائي E-TTL II/E-TTL، فلاش يدوي
مدى الفلاش الفعال.....	XX - XX م / XX - XX قدم (الفلاش السريع: XX - XX م / XX - XX قدم).
(مع عدسة EF ٥٠ ملم/١,٤ عند ISO 100)	* مزامنة عالية السرعة: XX - XX م / XX - XX قدم (عند ٢٥٠/١ ث)
الوظائف التي تدعمها عمليات الكاميرا.....	تعويض درجة إضاءة الفلاش وقفل FE ومزامنة عالية السرعة وفلاش معدل

■ الشعاع المساعد لضبط البؤرة تلقائيًا.....

انبعاث متقطع للفلاش

المدى الفعال: في المركز: X م / X قدم تقريبًا،

في الحد الخارجي: X م / X قدم تقريبًا

■ مصدر التيار الكهربائي

البطارية..... بطاريتان قلويتان بحجم AA

وقت إعادة التدوير..... XX – XX ث تقريبًا (الفلاش السريع: XX – XX ث تقريبًا)

العمر الافتراضي للبطارية (عدد ومضات الفلاش)..... XX – XX ومضة فلاش تقريبًا

توفير الطاقة..... إيقاف التشغيل بعد مرور ٩٠ ثانية من الدخول في وضع السكون

■ الأبعاد (العرض × الارتفاع × العمق)..... XX × XX × XX ملم / XX × XX × XX بوصة

■ الوزن..... XX جم / XX أوقية تقريبًا (بدون البطاريات)

● تعتمد جميع المواصفات المذكورة أعلاه على معايير اختبار شركة Canon.

● مواصفات المنتج ومظهره الخارجي عرضة للتغيير دون إشعار.

[ م / قدم تقريبًا ]

إرشادات مدى التصوير باستخدام الفلاش (EF-S 18-55 ملم IS 5.6 - 3.5 f)

رأس الفلاش مسحوبة للأمام		رأس الفلاش في الوضع العادي		ISO
٥٥ ملم	١٨ ملم	٥٥ ملم	١٨ ملم	
٣,٣-١٥,٧/١-٤,٨	-	٣,٣-١٢,٨/١-٣,٩	٣,٣-٢٠,٧/١-٦,٣	١٠٠
٣,٣-٢٢,٣/١-٦,٨	-	٣,٣-١٨/١-٥,٥	٣,٣-٢٩,٢/١-٨,٩	٢٠٠
٣,٣-٣١,٥/١-٩,٦	-	٣,٣-٢٥,٩/١-٧,٩	٣,٣-٤١,٣/١-١٢,٦	٤٠٠
٣,٣-٤٤,٦/١-١٣,٦	-	٣,٣-٣٦,٤/١-١١,١	٣,٣-٥٨,١/١-١٧,٧	٨٠٠
٣,٣-٦٣,٣/١-١٩,٣	-	٣,٣-٥١,٥/١-١٥,٧	٣,٣-٨٢,٤/١-٢٥,١	١٦٠٠
٣,٣-٨٩,٦/١-٢٧,٣	-	٣,٣-٧٢,٥/١-٢٢,١	٣,٣-١١٦,١/١-٣٥,٤	٣٢٠٠
٣,٣-١٢٦,٦/١-٣٨,٦	-	٣,٣-١٠٣/١-٣١,٤	٣,٣-١٦٥/١-٥٠,٣	٦٤٠٠

تجنب استخدام هذه الأبعاد البؤرية عندما تصبح الحدود الخارجية للصور معتمة.

يتوافق هذا الجهاز مع الجزء ١٥ من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية. يخضع التشغيل للشرطين التاليين: (١) لا يجوز أن يتسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار و(٢) يجب أن يتقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم استقباله، بما في ذلك التداخل الذي قد يتسبب في التشغيل غير المرغوب فيه.

يُنصح بعدم إجراء أي تغييرات أو تعديلات في الجهاز ما لم يتم تحديد خلاف ذلك في الإرشادات. وإذا تحتم إجراء هذه التغييرات أو التعديلات، فقد يُطلب منك إيقاف تشغيل الجهاز.

تم اختبار هذا الجهاز وثبت أنه يتوافق مع حدود الأجهزة الرقمية من الفئة ب بموجب الجزء ١٥ من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC). تمت صياغة هذه الحدود لتوفير حماية معقولة ضد التداخل الضار في عملية التركيب داخل المنازل. ويولد هذا الجهاز طاقة من ترددات الموجات اللاسلكية ويستخدمها ومن الممكن أن يصدرها كذلك، وإذا لم يتم تركيبه واستخدامه وفقاً للإرشادات، فقد يتسبب في حدوث تداخل ضار مع الاتصالات المعتمدة على الموجات اللاسلكية.

ومع ذلك، لا يوجد أي ضمان بأن هذا التداخل لن يحدث في حالة التركيب في وضع معين. إذا تسبب هذا الجهاز في حدوث أي تداخل ضار مع استقبال الموجات اللاسلكية أو موجات التلفاز، الأمر الذي يمكن تحديده عن طريق إيقاف تشغيل الجهاز ثم إعادة تشغيله، فينبغي على المستخدم محاولة تصحيح التداخل بواسطة إجراء أو أكثر من الإجراءات التالية:

- إعادة توجيه أو تغيير موقع هوائي الاستقبال.
- زيادة المساحة الفاصلة بين الجهاز وجهاز الاستقبال.
- استشارة الوكيل أو فني تلفاز/راديو متخصص للمساعدة.

يتوافق هذا الجهاز الرقمي من الفئة ب مع معيار ICES-003 الكندي.

.Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada

تجنب تعريض الجهاز لتساقط نقاط مياه أو رذاذ عليه.  
لا يجب تعريض البطاريات إلى درجات حرارة مرتفعة بإفراط كتعريضها لأشعة الشمس أو النار أو ما شابه ذلك.  
لا تحاول شحن البطاريات الجافة.

### الاتحاد الأوروبي (ودول المنطقة الاقتصادية الأوروبية) فقط.

يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية، طبقاً لتوجيه (WEEE) (2002/96/EC) والقانون الوطني المطبق محلياً. يجب تسليم هذا المنتج لنقطة تجميع محددة، مثل الاستبدال المعتمد لمنتج مقابل آخر عند شراء منتج جديد من نفس النوع أو تسليمه لموقع تجميع معتمد لإعادة تدوير نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (EEE). فقد يكون لسوء التعامل مع هذه النوعية من النفايات أثره السلبي على البيئة وصحة الإنسان وذلك بسبب احتوائها على مواد ذات طبيعة خطيرة تحتوي عليها الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (EEE) بشكل عام. وفي الوقت ذاته، سيسهم تعاونك في التخلص من هذا المنتج على نحو سليم في تقليل استهلاك الموارد الطبيعية. لمزيد من المعلومات حول الأماكن التي يمكنك فيها تسليم نفايات الأجهزة بغرض إعادة تدويرها، يُرجى الرجوع إلى مكتب المدينة المحلي لديك أو هيئة النظافة والنفايات أو مخطط توجيهات التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) المعتمد أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية. لمزيد من المعلومات حول إرجاع وإعادة تدوير منتجات WEEE، تفضل بزيارة موقع الويب [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).



(دول المنطقة الاقتصادية الأوروبية: النرويج وأيسلندا ولشنتشتاين)





**Canon**